

LESSON V

Part Three

Pattern Drills

1. a. Where do your brother and sister live?
  - a. stā ror aw xor cārta oségī?
  - b. stā bací cārta oségī?
  - c. stā rūṇa aw xwende cārta oségī?
  - d. stā trūna aw tarlé cārta oségī?
  - e. da haḡáy bací cārta oségī?
  
2. a. They were in Kohat before.
  - a. máxke haḡáy pa kohát ke wū.
  - b. máxke haḡáy pa kóta ke wū.
  - c. da haḡáy kor pa pāracīnār ke wū.
  - d. máxke haḡáy pa lakáy ke wū.
  - e. máxke haḡáy da tánu pa kor ke wū.
  
3. a. Now they live in Kulachi. Where is your home?
  - a. os haḡáy pa kúlācáy ke oségī. stā kor cārta de?
  - b. os haḡáy pa malakánd ke oségī. stā kor cārta de?
  - c. os haḡáy pa sedú šaríf ke oségī. stā da ror kor cārta de?
  - d. os haḡáy mā sará oségī. stā da tra kor cārta de?
  - e. os haḡáy xpel plār sáxa oségī. stā da bacó kor cārta de?

4. a. Now we also live in Mardan.  
a. os mūng hēm pa mardān ke oségū.  
b. os mūng hēm pa pexāwār ke oségū.  
c. os haǵá hēm pa banū ke oségī.  
d. os haǵá hēm xpəl bacó sáxa oségī.  
e. os haǵáy hēm mūng sáxa oségī.
5. a. In which part of Swabi do you live?  
a. da swābáy pa káma hīsa ke tē osége?  
b. da xār pa káma hīsa ke tē osége?  
c. da rarḱán pa káma hīsa ke haǵá oségī?  
d. da kor pa káma hīsa ke haǵá oségī?  
e. da kor pa káma kamrá ke haǵáy oségī?
6. a. Now we live by the foot of the mountain.  
a. os mūng da ḡer pa xwa ke oségū.  
b. os mūng landīkotál sáxa nizdé oségū.  
c. os haǵá da daryáw pa ḡára oségī.  
d. os haǵá mā sáxa oségī.  
e. os haǵáy pa lóya kamrá ke oségī.
7. a. Who else lives with you?  
a. nor sok tā sará oségī?  
b. nor sok da cínáy kārḱāne sáxa oségī?  
c. nor sok pa mardān ke haǵé sáxa oségī?  
d. nor sok stā xwa ke oségī?  
e. nor sok pa háǵa kamrá ke oségī?

8. a. Our family is very large.  
a. zamúng ṭabár ḍer lúe de.  
b. ḍer lúe ṭabáre.  
c. da haǵé ṭabár ḍer lúe de.  
d. zəmə ror xpəl ṭabár sáxa.  
e. zamúng ṭabár ḍer waṛúke de.
9. a. My aunts and uncles live with us.  
a. zəmə trūna aw troreáne mūng sáxa oségī.  
b. zəmə rúṇa aw xwénde mūng sáxa nizdé oségī.  
c. da haǵé bací haǵé sáxa oségī.  
d. zəmə trūna həm haǵé sáxa oségī.  
e. xālí bací pa háǵa kamrá ke oségī.
10. a. How many children do they have?  
a. da haǵó sómra bací dī?  
b. stā da xor sómra bací dī?  
c. da haǵé sómra bací dī?  
d. stā da ror sómra bací dī?  
e. stā sómra bací dī?
11. a. They have two sons and two daughters.  
a. da haǵó dwa zāamán aw dwa lúṇa dī.  
b. da haǵé yaw zué aw dwa lúṇa dī.  
c. da haǵé dre zāamán aw salór lúṇa dī.  
d. zəmə da ror yaw zué aw yáwa lūr da.  
e. zamúng yaw zué aw yáwa lūr da.

12. a. Do your mother and father live with you?
- a. stā plār aw mor sə tā sáxa oségī?
  - b. stā trūna aw troreáne sə tā sáxa nizdé oségī?
  - c. da haǵé rūna sə haǵé sáxa oségī?
  - d. stā xor sə haǵé sáxa oségī?
  - e. stā ror sə tā sáxa oségī?
13. a. No, they still live in Lahore.
- a. nə, haǵáy osapóre pa lawór ke oségī.
  - b. nə, haǵáy osapóre pa karacáy ke oségī.
  - c. nə, haǵáy osapóre pa xār ke oségī.
  - d. nə, haǵá osapóre zəmá ror sáxa oségī.
  - e. nə, haǵáy osapóre zəmá plār sáxa oségī.
14. a. What does your father do?
- a. stā plār sə kayí?
  - b. stā trə sə kayí?
  - c. stā rūna sə kayí?
  - d. stā ror sə kayí?
  - e. haǵáy sə kayí?
15. a. At first, he was a farmer.
- a. awwál, haǵá bāǵwán wu.
  - b. awwál, haǵá ustáz wu.
  - c. awwál, haǵáy bāǵwānán wū.
  - d. awwál, haǵá engenír wu.
  - e. awwál, haǵáy šāgirdán wū.

16. a. Now he does not farm.  
a. os haġá bāġwānī na kayī.  
b. os haġá bilkúl ostāzī na kayī.  
c. os haġáy kār bilkúl na kayī.  
d. os haġá his na kayī.  
e. os haġáy bilkúl his na wáyī.
17. a. How can that be? I saw him in the fields just now.  
a. haġá sénga ke de šī? mā os haġá pa zméko ke lídáley de.  
b. haġá sénga ke de šī? mā os haġá pa sabéq xayílo lídále de.  
c. haġá sénga ke de šī? mā os haġáy pa zméko ke pa kār lídále de.  
d. haġá sénga ke de šī? mā os haġá pa sūrwey pārtáy ke lídále de.  
e. haġá sénga ke de šī? mā os haġay pa jūmát (klās) ke lídále de.
18. a. I am in charge of surveying.  
a. zə da sūrwey incáraj yəm.  
b. zə pa sīmát ācawúlo incáraj yəm.  
c. zə pa joṛawúlo incáraj yəm.  
d. zə pa zméka katúlo incáraj yəm.  
e. zə pa sāamán katúlo incáraj yəm.

LESSON V

Part Four

Supplement

kála kála zə pa sáhar ke stare-yám.	Sometimes I'm tired in the morning.
kéde šī ce ka dā klās zə xlās kam, no ba līngwíst.	Maybe when I finish this class I'll be a linguist.
tə līngwíst joredél wúle ġwáre?	Why do you want to be a linguist?
zə na zəm zéka ce zə nāróġyem.	I'm not going because I'm sick.
kála kála ce zə xeyál kaóm, zə ba dā jéba hargíz zda na krəm.	Sometimes I think I will never learn this language.
poxtó har saré zda kawúle šī.	Anybody can learn Pushto.
his sok har waxt kār na kawúl ġwári.	No one likes to work all the time.
cā ɽep rekárder māt kére de.	Someone has broken the tape recorder.
kéma safá munga wáyū?	Which page are we studying?
īré garme dí.	The ashes are hot.
zamá pa mlā (šā) ke dard de.	I have a pain in my back.
haġá bad (xrāb) saré de.	He is a bad man.
dā xrāb kītáb de.	This is a bad book.
stā ġáɽa xéɽa da.	You have a fat stomach.

haġá margáy únġsa.

Catch that bird.

saré da wġne aw da adúkġ na jor de.

Man is formed of blood  
and bone.

zəmá pa bázú bānde da sawé yaw xrāb  
zəxam de.

I have a bad burn on  
my arm.

āsmān da waryázo na dak de lekġn beá  
həm oc mosém de aw bād pa dúra  
dak de.

The sky is full of  
clouds but even so we  
have dry weather and  
the air (wind) is full  
of dust.

dā cākú dómra pəs de ce ġwag həm na  
prekáyġ.

This knife is so blunt  
it won't cut my ear.

haġá zə pa stérġa ke pa agáy (hā)  
owahalém.

He hit me in the eye  
with an egg.

dálta der qġsma wáxa aw ġúlúna dġ.

There are many kinds  
of grasses and flowers  
here.

pa kóta ke hamešá saxt dūnd wġ.

There is often heavy  
fog in Quetta.

zəmá pa ġésa xpa ke paná da.

I have a shoe on my  
left foot.

xpəl lās sará da xpəl sar na wextá  
ūšúkawa.

Pull the hair out of  
your head with your  
hand.

zəmá zre da wáwre jhġl šānte de.

My heart is like a lake  
of ice.